

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## **chMo080**

Édition critique
------------------

**1240, mai**

*Objet:* Règlement d'un différend entre le chevalier Waceles d'Avillers et l'abbaye de Gorze au sujet des bois de Morilloncourt et d'autres biens à Bruville et Hagéville.

*Support:* Parchemin scellé sur double queue de deux sceaux de cire blanche; 278x156; repli: 14.

*Lieu de conservation:* Archives départementales de la Moselle H 788 n° 1.

## Transcription de la charte

**1** Ge Waceles, chivaliers de Awileir <sup>[1]</sup>, **2** fas savoer à toz ceas qi ces letres verront *et* oront **3** quant cum il aust bastens entre mi *et* l'abei *et* lo covant de Gorze <sup>[2]</sup> \2 des boez de Morilloncurt <sup>[3]</sup> *et* des preiz qi sunt soz Soignuele. *et* de amofroi prei. **4** ke li hoer Ulri *et* Jehannas. *et* Hacelins. *et* Ancillons de Doncurt <sup>[4]</sup> tenent *et* des \3 preiz qi furent fait dou boix Huin, qi fu uns des hoers le signour Fakon. **5** leskeis. Warniers *et* Cunins de Brovile <sup>[5]</sup> ont tenu. **6** *et* dou meis qe Isembars de \4 Brovile <sup>[6]</sup> tint. **7** *et* de la terre à Hagivile <sup>[7]</sup> aus bruilloes *et* dou meis à Brovile deleis la grange la Boue <sup>[8]</sup>. **8** *et* dou boix à Rembatstoc <sup>[9]</sup>. **9** ge. *et* li abbes, *et* li covans, nos \5 en-misemmes. sor le signour Folkon, le chivalier de Lacei <sup>[10]</sup>, *et* sor Willame, le clerc de Fresne <sup>[11]</sup>, en tel maniere. **10** ke ce k'eil raporteront, je Waceles le terroe. *et* l'abbes \6 *et* li covans d'autre part. **11** Et li sires Folkes *et* Willames ont raportei. ke li boix de Morilloncurt *et* tuit li prei ke om a trait de boix à prei de Morilloncurt, \7 sunt entierement de la glise de Gorze. **12** Après il ont raportei ke amofrois preiz. *et* tut li autre prei qui sunt sor Soignuele des le sart le signour Gontier, qi \8 est vers Brovile jeske au-boix de Cipunvile <sup>[12]</sup>, sunt entierement de la glise de Gorze. **13** Après il ont raportei ke li boez à Rembastoc, *et* li bois *et* la terre aus \9 bruilloes à Hagivile, *et* li meis ke Isembars de Brovile tint. *et* li meis deleis la grange la Boue à Brovile, sunt de la glise de Gorze entierement. **14** Après \10 est à savoer ke je ai donei à la glise de Gorze, en ausmosne, usuare en toz mes bois qi sunt de l'aluil de Brovile. **15** Et ceste aumosne *et* totes les autres choses \11 davant dites ai je aquitei *et* les akiz permenanment à la glise de Gorze, per le lous *et* per le crante de Margerete, ma feme, *et* de toz mes enfans. **16** ke nos \12 ne autres

por nos ni poens niant maix reclameir· **17** Et por ce ke ce soit ferme chose *et* estable· s'ai je fait mettre à ces lettres lo sael mon signour l'aveske <sup>\13</sup> de Verdun, por ce ke je suix ses hom· en tesmoignage de veritei· **18** Et si ai fait mettre lo sael mo signour l'avaske de Mes por mes effans qi sunt sei homme· <sup>\14</sup> ke totes ces choses davant dites lor deveroit faire tenir· se il en voloent aleir à l'encontre· **19** Ce fut fait en l'an ke li miliares corroit *per mil et CC/*· *et* quarante ans· ou mois· **de** mai·

---

#### Notes de transcription

[<sup>1</sup>] Avillers , Meurthe - et - Moselle , canton d'Audun - le - Roman .

[<sup>2</sup>] Gorze , Moselle , canton d'Ars - sur - Moselle .

[<sup>3</sup>] Habitat disparu don l'emplacement exact est inconnu , sans doute proche d'Hagéville , Meurthe - et - Moselle , canton de Chambley - Busières .

[<sup>4</sup>] Doncourt - lès - Conflans , Meurthe - et - Moselle , Conflans - en - Jarnisy .

[<sup>5</sup>] Bruville , Meurthe - et - Moselle , canton de Conflans - en - Jarnisy .

[<sup>6</sup>] Meurthe - et - Moselle , canton de Conflans - en - Jarnisy .

[<sup>7</sup>] Hagéville , Meurthe - et - Moselle , canton de Chambley - Bussièes .

[<sup>8</sup>] Habitat disparu commune de Bruville , Meurthe - et - Moselle , canton de Conflans - en - Jarnisy .

[<sup>9</sup>] Non identifié .

[<sup>10</sup>] Lessy , Moselle , canton d'Ars - sur - Moselle .

[<sup>11</sup>] Fresnes - en - Saulnois , Moselle , canton de Château - Salins .

[<sup>12</sup>] Sponville , Meurthe - et - Moselle , canton de Chambley - Bussièes .